



No. 286
Fev.
2026
Português

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

DECLARAÇÃO DE IMPOSTO DE RENDA DE 2025 DEVEM SER ENTREGUES ATÉ 16 DE MARÇO

Se você perdeu o prazo para o ajuste de fim de ano ou "nenmatsu chosei", você precisa entregar sua declaração de imposto de renda até 16 de março (seg.).

Quando você precisar de ajuda para preencher o formulário

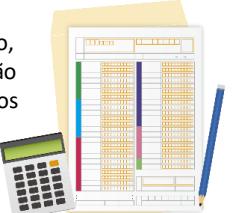
Você pode preencher e enviar sua declaração de imposto de renda com a ajuda de funcionários em diversos locais da cidade, incluindo a prefeitura. Leve todos os documentos relacionados, incluindo o gensen chosu hyo, certificado de pagamento do seguro de vida, recibo de despesa médica, etc. Note que o principal objetivo deste serviço municipal é a declaração de impostos dos residentes, portanto, cálculos complexos de imposto de renda não podem ser realizados.

Data	Local
Fev. 16	Kaneko Chiku Center
Fev. 17-18	Fujisawa Chiku Center
Fev. 19-20	Miyadera Kominkan
Fev. 24-25	Higashi Kaneko Chiku Center
Fev. 26-27	City Office (para residentes de Noda, Bushi, Shinko)
Mar. 2-4	Prefeitura da Cidade (para residentes de Toyooka)
Mar. 5-16	Prefeitura da Cidade (para todos)

Recepção: 9:00 AM à 1:00 PM

Apresente o relatório no Escritório de Tributação de Tokorozawa

Escritório de Tributação de Tokorozawa (Tokorozawa-shi Namiki 1-7) estará atendendo em mesas de consulta nos dias úteis de **16 de fevereiro à 16 de março e 1º de março (dom.)**, das 8:30 a.m. às 4:00 p.m.. É necessário obter uma senha de agendamento pela conta oficial do Escritório de Tributação no LINE (à direita) ou no dia..



Experimente o relatório de impostos online "e-tax"

Com o seu cartão *MY number* e smartphone, você pode preencher o formulário de declaração e enviá-lo online. Primeiro, você precisa obter um número de identificação de usuário (16 dígitos) através do site e-tax. Ao enviar os dados da declaração de impostos, você precisa assinar eletronicamente usando o cartão *MY number* para confirmar que os dados foram criados pelo usuário. Embora seja um pouco trabalhoso, uma vez configurado, não há necessidade de comprar um selo postal e seus dados serão processados rapidamente.

A Mesa de Informação fica feliz em ajudar sua preparação

Na Mesa de Informação para Residentes Estrangeiros, podemos preencher o formulário com você no site da Receita Federal e imprimi-lo para que você possa enviá-lo pelo correio. Como cada processo leva bastante tempo para ser concluído, pedimos que reserve tempo suficiente para as consultas

EM CADA 39 PESSOAS TEM NACIONALIDADE ESTRANGEIRA EM IRUMA

Em 1º de janeiro de 2026, temos 3.648 residentes estrangeiros de 71 países diferentes registrados na cidade de Iruma, o que mostra o contínuo aumento. Residentes de outros países asiáticos estão aumentando drasticamente. Enquanto o total da população de Iruma está em tendência contínua de queda, a proporção de residentes estrangeiros chega a 2,56% em 1º de janeiro de 2026; aproximadamente um em 39 cidadãos de Iruma tem nacionalidade estrangeira!



Top	País	Pop. '26	Pop. '25	Outros países incluem:
1	Vietnã	↑ 932	879	Afeganistão, Alemanha, Argentina, Austrália, Bangladesh, Bolívia, Camarões, Camboja, Canadá, Cingapura, Chile, Chosun, Cuba, Egito, Finlândia, França, Gana, Guiné, Honduras, Hungria, Iêmen, Irã, Irlanda, Itália, Jordânia, Laos, Letónia, Libéria, Malásia, Marrocos, Mauritânia, Maurícia, México, Micronésia, Mongólia, Nigéria, Nova Zelândia, Paraguai, Polônia, Portugal, Reino Unido, República Democrática do Congo, Romênia, Rússia, Senegal, Sudão, Suécia, Suíça, Tanzânia, Tunísia, Turquia, Uganda, Uruguai, Uzbequistão, Venezuela, Zimbábue.
2	China	↑ 621	584	
3	Filipinas	→ 475	476	
4	Indonésia	↑ 325	245	
4	Nepal	→ 249	245	
6	Mianmar	↑ 202	145	
6	Coreia do Sul	→ 145	145	
8	Brasil	↑ 99	86	
9	Peru	↓ 78	84	
10	Tailândia	→ 69	65	
11	Sri Lanka	↑ 65	55	
12	EUA	↑ 56	51	
13	Taiwan	→ 49	48	
14	Índia	↑ 38	27	
15	Paquistão	↑ 30	?	
	Total de Outros	215		(em ordem alfabética)

Subsídio de Suporte à Criação de Filhos de 20.000 ienes por Criança para enfrentar a alta dos preços

Em conformidade com a política nacional para combater o aumento prolongado dos preços, as famílias com crianças receberão **20.000 ienes por criança**. Os beneficiários do subsídio de apoio à infância da cidade de Iruma já devem ter recebido um aviso, portanto, verifique. Os beneficiários do subsídio de apoio à infância para crianças nascidas entre 1º de janeiro e 31 de março de 2026 serão notificados oportunamente.

Para mais detalhes, visite o site oficial da cidade.

Informações: Kodomo Shien-ka (Seção de Suporte a Criança)

Projeto de Distribuição de Vales-Presente para Suporte à Vida

Usando o programa governamental "Subvenção Especial para Revitalização Regional e Apoio Prioritário para Medidas de Combate à Alta de Preços", a cidade de Iruma distribuirá **vales-presente no valor de 4.000 ienes a todos os residentes**. Os beneficiários elegíveis são aqueles que estiverem registrados na cidade de Iruma até 1º de janeiro de 2026.

Os vales-presente estão disponíveis em formato físico e eletrônico e podem ser utilizados em lojas participantes, principalmente dentro da cidade. A distribuição está prevista para começar em março.

Informações: Kikaku-ka (Seção de Planejamento)

ELEIÇÃO DA CÂMARA DOS REPRESENTANTES EM FEV. 8

As eleições gerais para a Câmara dos Representantes serão realizadas no domingo, 8 de fevereiro. Durante o período de votação antecipada, antes do dia da votação, o estacionamento da prefeitura ficará muito cheio, portanto, utilize o estacionamento do antigo Shimin Hall. Pedimos desculpas por qualquer inconveniente e agradecemos a sua compreensão e cooperação. **Informações:** Senkyo Kanri linkai Jimukyoku (Secretaria da Comissão de Gestão Eleitoral)

REFORMA NO CHIKU CENTER SEIBU

Devido ao envelhecimento das instalações, o Chiku Center Seibu passará por reformas, incluindo impermeabilização do telhado, reforma dos banheiros do primeiro andar e modernização do sistema de ar condicionado.

O escritório Administrativo e o Centro de Apoio Integral à Comunidade permanecerão abertos durante o período de obras. No entanto, o estacionamento será limitado e o aluguel de salas de reunião será suspenso até outubro. Durante este período, o Chiku Center fechará após as 5:15 p.m. de segunda a sábado e aos domingos. Pedimos desculpas por qualquer inconveniente e agradecemos a sua compreensão e cooperação. **Informações:** Chiiki Shinko-ka (Seção de Comunidade e Cultura)

Atendimento Shimin-ka nos Sábados:

14 & 28 de fevereiro, das 8:30 a.m. ao meio-dia

Registro e certificação sobre mudança para entrada/saída da cidade, juminhyo, koseki, e registro de carimbo, registro relacionado a eventos familiar (nascimento, morte, casamento, divórcio e outros)

Imposto do Mês (vencimento: 2 de março)

- ◆ Imposto de Propriedade e Planejamento Fiscal
(固定資産税 & 都市計画税)
- ◆ Imposto do Seguro Nacional de Saúde
(国民健康保険 kokumin kenko hoken)
- ◆ Taxa do Seguro de Cuidado a Longo Término (介護保険 kaigo hoken)
- ◆ Taxa do Seguro Médico para Pessoas com Mais de 75 Anos
(後期高齢者医療保険 Koki Koreisha Iryo Hoken)

SERVIÇO DE CONSULTA DA PROVÍNCIA DE SAITAMA: Saitama Informação & Suporte (SIS) **048-833-3296**

Consultas e informação sobre a vida cotidiana e oferecida em 13 idiomas* por telefone e presencialmente de segunda a sexta, das 9:00 a.m. às 4:00 p.m.. Consultas com especialistas sobre questões trabalhistas, imigração e jurídicas são oferecidas em colaboração com a Associação de Consultores Certificados do Seguro Social e Trabalho, o Escritório Regional de Imigração de Tóquio e a Associação de Advogados de Saitama, respectivamente, necessário agendamento prévio.

Eles também fornecem serviços de interpretação intermediária por telefone, basicamente mediante solicitação de municípios (prefeituras/escritórios municipais), hospitais e instituições públicas da província.

*13 idiomas: Inglês, Espanhol, Chinês, Português, Coreano, Tagalo, Tailândia, Vietnamita, Indonésio, Nepalês, Russo, Ucraniano e Japonês simplificado.



MESA DE INFORMAÇÕES PARA RESIDENTES ESTRANGEIROS

Localizado no 2º andar da prefeitura. Todas as consultas são mantidas em sigilo. **Inglês:** todas às terças e, com agendamento 2ª e 4ª sexta do mês, **Espanhol:** todas às quartas, Chinês: 5 de fevereiro (1ª quinta do mês). **Todos das 9:00 a.m. ao meio-dia.** Consultas por fax (04-2964-1720), por e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), ou pela conversa a vídeo LINE (necessário virar amigo da Associação de Amigos Internacionais primeiro) são bem-vindas.

SERVIÇO MÉDICO NO FERIADO

Caso você ou um membro de sua família ficar doente ou se machucar nestes dias, visite um hospital da lista. Atendimento coberto pelo seguro de saúde é fornecido das 9:00 a.m. ao meio-dia e da 1:00 p.m. às 5:00 p.m. por favor, ligue antes de comparecer. Este serviço é basicamente para paciente que não necessita ser hospitalizado.

	Nome do hospital	Especializado em	Endereço	Tel.		Nome do hospital	Especializado em	Endereço	Tel.
Fev. 8	Iruma Heart Byoin	Clínica geral	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Fev. 22	Seibu Iruma Byoin	Clínica geral	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Harada Byoin	Cirurgia	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Cirurgia	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
11	Kaneko Byoin	Clínica geral	Araku 680	04-2962-2204	23	Iruma Heart Byoin	Clínica geral	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Cirurgia	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Cirurgia	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
15	Kobayashi Byoin	Clínica geral	Miyadera 2417	04-2934-5121	Kyukyu Denwa Soda (Hotline de Consulta emergencial) é disponível 24 horas em todos os dias do ano: Disque #7119 ou Ligue 048-824-4199. Para crianças, Shoni Kyukyu Denwa (pediatras hotline): Disque #8000 ou Ligue 048-833-7911. Enfermeiras lhe aconselharão onde procurar hospital para doenças ou fraturas súbitas				
	Toyooka Daiichi Byoin	Cirurgia	Kurosu 1369-3	04-2964-6311					